

12 avril 1975 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR MONSIEUR VALÉRY GISCARD D'ESTAING À L'AMBASSADE DE FRANCE EN ALGERIE LE 12 AVRIL 1975

= POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = MES CHERS
COMPATRIOTES, LA VISITE EN ALGERIE DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE,
C'EST-A-DIRE DU PRESIDENT DE TOUS LES FRANCAIS ET DONC AUSSI VOTRE PRESIDENT,
CETTE VISITE N'EST PAS SEMBLABLE A CELLE QUE L'ON POURRAIT FAIRE DANS
N'IMPORTE QUEL PAYS ETRANGER EN-RAISON DE L'HISTOIRE ET EN-RAISON DES
HOMMES. EN-RAISON DE L'HISTOIRE, PARCE QUE CHACUN SAIT QU'ICI ET, JE L'AI
REPETE EN POSANT LE PIED SUR LE SOL ALGERIEN, QUE L'HISTOIRE DE L'ALGERIE ET
L'HISTOIRE DE LA FRANCE ONT ETE ETROITEMENT MELEES PENDANT 132 ANS. ET
D'AILLEURS, JE SUIS TRES SENSIBLE AU GESTE QUE VIENT DE FAIRE LE PRESIDENT
BOUMEDIENE EN VENANT POUR LA PREMIERE FOIS A L'AMBASSADE DE FRANCE
ACCOMPAGNER LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE, SOULIGNANT PAR CE
GESTE LA CONSCIENCE QU'IL A QUE L'HISTOIRE ET LES RAPPORTS DE NOS DEUX PAYS
SONT EXCEPTIONNELS. A CAUSE DES HOMMES ENSUITE, PARCE QU'IL Y A DEVANT MOI
DES FRANCAIS QUI SONT VENUS RECEMMENT TRAVAILLER ET COOPERER EN ALGERIE,
MAIS IL Y A AUSSI LES REPRESENTANTS DE CEUX DONT LES FAMILLES SONT VENUES
JADIS SUR CETTE TERRE, ET DONT EN SURVOLANT HIER L'ALGERIE, JE VOYAIS PARTOUT
LA TRACE PHYSIQUE DE LEUR TRAVAIL ET DE LEURS EFFORTS. IL Y A EN EFFET CES
FRANCAIS DONT LA VIE JADIS, DE LA NAISSANCE A LA MORT, SE DEROULAIT SUR CETTE
TERRE. JE M'ADRESSE AUX UNS ET AUX AUTRES. LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE
FRANCAISE, EN VENANT ICI DANS LA PREMIERE ANNEE DE SON MANDAT, TENAIT A
ETABLIR, SUR DES BASES NOUVELLES, LES RELATIONS QUI SONT DESORMAIS CELLES
DE L'ALGERIE ET DE LA FRANCE. ET CES RELATIONS, CE NE SONT PAS SEULEMENT DES
RELATIONS D'ETAT A ETAT, CE SONT DES RELATIONS DE PERSONNES A PERSONNES.
C'EST POURQUOI, DANS LES CONVERSATIONS QUE J'AI EUES AVEC LE PRESIDENT
BOUMEDIENE, LES CONSIDERATIONS HUMAINES ONT EU LARGEMENT LEUR PLACE.
VOUS VOICI ICI REUNIS AUTOUR DE NOS COULEURS NATIONALES, VOUS QUI
REPRESENTEZ SOUS DES FORMES DIVERSES LA PRESENCE DE LA FRANCE EN ALGERIE.
LES REPRESENTANTS OFFICIELS DE LA COLONIE QUI DEPLOIENT UNE ACTIVITE
INCESSANTE POUR DEFENDRE VOS INTERETS, POUR FAIRE CONNAITRE VOS
PREOCCUPATIONS, DES CHEFS D'ENTREPRISES, DES CADRES, DES MEMBRES DES
PROFESSIONS LIBERALES, DES OUVRIERS, DES ARTISANS ET DES COMMERCANTS, DES
RETRAITES, DES RELIGIEUX, ET PUIS AUSSI LA GRANDE COHORTE DES COOPERANTS ET
NOTAMMENT DES JEUNES COOPERANTS QUI JOUENT UN ROLE ESSENTIEL DANS
L'EDIFICATION DE L'ALGERIE NOUVELLE ET QUI, PAR LA, PROLONGENT LE TISSU DES
RELATIONS HUMAINES QUI S'ETAIT ETABLI ET NOUE DEPUIS LONGTEMPS\

= POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = JE SAIS
NATURELLEMENT QUE VOTRE VIE AUX UNS ET AUX AUTRES RENCONTRE UN CERTAIN
NOMBRE DE PROBLEMES ET POSE UN CERTAIN NOMBRE DE QUESTIONS. LE FAIT QUE
VOUS SOYEZ ELOIGNES DE PARIS, LE FAIT AUSSI QUE VOUS AYEZ TRAVERSE DES
CIRCONSTANCES HISTORIQUES QUI VOUS ONT MARQUE PROFONDEMENT VOUS
AMENENT SANS DOUTE A CROIRE QUE LE GOUVERNEMENT DE LA FRANCE QUI QUE SON

AMEINENT SANS DOUTE A CROIRE QUE LE GOUVERNEMENT DE LA FRANCE OU QUE SON PRESIDENT NE PORTE PAS A VOS PROBLEMES TOUTE L'ATTENTION NECESSAIRE. JE SUIS HEUREUX, EN VOUS VOYANT ICI, DE REALISER QUE VOUS SAVEZ QUE LA SITUATION DES FRANCAIS A_L_ETRANGER, MAIS D'UNE FACON PLUS PRECISE ICI LA SITUATION DES FRANCAIS EN ALGERIE, EST POUR MOI UNE PREOCCUPATION FONDAMENTALE. JE PEUX VOUS DIRE QUE JE MESURE A SA JUSTE VALEUR, COMPTE_TENU DES PROBLEMES QUI SE SONT POSES A VOUS, LA CONTRIBUTION QUE SUR-LE-PLAN HUMAIN, ECONOMIQUE, CULTUREL, APPORTE VOTRE PRESENCE EN ALGERIE. NOUS SOUHAITONS EN EFFET QUE, DANS CETTE ERE NOUVELLE D'UN PAYS QUI SE RENOUVELLE PROFONDEMENT ET QUI SE DEVELOPPE A UN RYTHME RAPIDE, NOUS APPORTIONS UNE AIDE ECONOMIQUE, TECHNIQUE ET CULTURELLE A SON DEVELOPPEMENT. JE SOUHAITE AUSSI QUE NOUS DEVELOPPIONS ET MAINTENIONS ENTRE LA COMMUNAUTE FRANCAISE ET LA COMMUNAUTE ALGERIENNE UN CLIMAT DE CONFIANCE RECIPROQUE, QUE CETTE CONFIANCE S'EXERCE SUR LE SOL DE LA FRANCE OU IL Y A DE NOMBREUX TRAVAILLEURS ALGERIENS, QU'IL S'EXERCE SUR LE SOL DE L'ALGERIE OU IL Y A DE NOMBREUX TRAVAILLEURS FRANCAIS, ET QUE CETTE CONFIANCE ET CETTE CONSIDERATION S'EXERCENT DANS LE RESPECT DE NOS CARACTERES NATIONAUX, ET EN-PARTICULIER DE NOS TRADITIONS FRANCAISES QUI SONT, VOUS LE SAVEZ, LE SENS DE LA DIGNITE DES INDIVIDUS, DU RESPECT DE LEURS DROITS ET DES DROITS DE LEUR NATION. ET CE SONT CES OBJECTIFS QUE JE SUIS VENU AFFIRMER DEVANT VOUS ET QUI ONT FAIT L'OBJET DE MES ENTRETIENS AVEC MES HAUTS INTERLOCUTEURS ALGERIENS. JE NE SAIS PAS SI VOUS SOUHAITEZ QUE DANS CETTE CIRCONSTANCE J'ENTRE DANS LE DETAIL DE VOS PROBLEMES. NEANMOINS, JE VOUDRAIS EN DIRE QUELQUES MOTS\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = ACTION SOCIALE= IL Y A D'ABORD ICI, EN ALGERIE, UN CERTAIN NOMBRE DE PERSONNES QUI SONT DEMEUREES SUR CE SOL ET QUI SONT DES PERSONNES AGEES. SOUVENT, ELLES N'ONT PLUS D'ATTACHE FAMILIALE EN FRANCE, ET EN MEME TEMPS, ELLES NE BENEFICIENT PAS DU SYSTEME DE PROTECTION SOCIALE QUE NOUS EDIFIONS PEU A PEU DANS NOTRE PAYS. UN EFFORT DE SOLIDARITE S'EST EXERCE EN LEUR FAVEUR. CET EFFORT A ETE JUSQU'ICI, MONSIEUR L'AMBASSADEUR, A LA FOIS MERITOIRE ET MODESTE. ET JE PENSE QUE DANS-LE-CADRE DE NOTRE SOLIDARITE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, NOUS DEVONS ACCENTUER L'EFFORT ENTREPRIS EN_FAVEUR DES PERSONNES AGEES DEMEUREES EN ALGERIE. C'EST POURQUOI NOUS PRENDRONS LES DISPOSITIONS NECESSAIRES A NOTRE RETOUR POUR DOUBLER LE MONTANT DES ALLOCATIONS QUI LEUR SONT ACTUELLEMENT VERSEES\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = LE PROBLEME JURIDIQUE DES ASSOCIATIONS= JE PENSE AUSSI QU'IL EST IMPORTANT, SUR CETTE TERRE, QUE VOUS PUISSIEZ VOUS SENTIR PROCHES LES UNS DES AUTRES ET QUE VOUS PUISSIEZ RESSERRER AINSI VOTRE FRATERNITE. IL EST DONC IMPORTANT, IL EST JE CROIS LEGITIME, QUE VOUS PUISSIEZ VOUS REUNIR EN ASSOCIATIONS. JUSQU'A PRESENT, LE PROBLEME DU STATUT DE CES ASSOCIATIONS N'AVAIT PAS PU ETRE REGLE. J'AI RETIRE DE MES CONVERSATIONS LA CONVICTION QUE CE PROBLEME ALLAIT POUVOIR TROUVER SA SOLUTION\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = LES FINANCES= IL Y A AUSSI LE PROBLEME DES FONDS, DES AVOIRS, QUE CEUX DE NOS COMPATRIOTES INSTALLES DEPUIS LONGTEMPS EN ALGERIE ET QUI DONC NE SONT PAS LES COOPERANTS, SOUHAITAIENT POUVOIR TRANSFERER EN FRANCE. VOUS SAVEZ QUE JUSQU'A PRESENT CE PROBLEME N'AVAIT PAS PU RECEVOIR D'APPLICATION PRATIQUE DU FAIT DE LA PROCEDURE COMPLETE QUI ETAIT EXIGEE POUR LE TRANSFERT DE CES COMPTES. DES DECISIONS RECENTES DE SIMPLIFICATION DE LA PROCEDURE VONT PERMETTRE DE SUPPRIMER DES DEMARCHES ADMINISTRATIVES QUI ETAIENT A LA FOIS PENIBLES ET COMPLIQUEES. ET, LA AUSSI, DE L'ENTRETIEN QUE J'AI EU AVEC LE PRESIDENT BOUMEDIENE, DE CE QU'IL A PU DIRE A CERTAINS REPRESENTANTS DE LA

COLONIE FRANCAISE, J'AI RETIRE LA CONVICTON QUE CE PROBLEME SERA DESORMAIS NON SEULEMENT REGLE DANS LES PRINCIPES, MAIS AUSSI REGLE DANS LES FAITS\ =POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = ACTION SOCIALE= J'AURAI L'OCCASION A MON RETOUR EN FRANCE D'ENTREtenir NOS COMPATRIOTES DU PROBLEME DES RAPATRIES. JE N'AI PAS VOULU LE FAIRE AVANT MON DEPART EN ALGERIE COMME CERTAINS ME L'AVAIENT DEMANDE PARCE QUE C'EUT ETE PARAITRE EN CONSTITUER UNE SORTE DE PREALABLE A UNE DECISION QUI DEVAIT ETRE PRISE EN_TOUT_ETAT-DE-CAUSE ET DONT J'ENTENDAIS ASSUMER LA RESPONSABILITE QUI ETAIT CELLE DE L'ETABLISSEMENT DE RAPPORTS NORMAUX ET CONFIANTS AVEC LES AUTORITES ALGERIENNES. MAIS IL VA DE SOI QUE CE PROBLEME DONT L'ACTUALITE HUMAINE, NATURELLEMENT, EST ICI PLUS VISIBLE ET DONC PLUS FORTEMENT RESSENTIE PAR TOUS, QUE CE PROBLEME DOIT CONTINUER A FAIRE L'OBJET DE L'ATTENTION ET DE LA PREOCCUPATION NATIONALE. IL Y A UN AN, JE PARTICIPAI, JOUR POUR JOUR, AU DEBUT DE LA CAMPAGNE PRESIDENTIELLE. ET PENDANT CETTE CAMPAGNE, J'AVAI ETE CONDUIT A PRENDRE UN CERTAIN NOMBRE D'ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES RAPATRIES. CE QUE JE TIENS A VOUS DIRE, C'EST QUE TOUS LES ENGAGEMENTS QUE J'AI PRIS ONT ETE TENUS, ET JE VOULAI FAIRE EN SORTE QUE, VENANT EN ALGERIE, PERSONNE NE PUISSE ME DIRE, QUELLE QUE SOIT L'ORGANISATION QU'IL REPRESENTE, QUE LES ENGAGEMENTS QUE J'AVAI PRIS PUBLIQUEMENT UN AN APRES, QUE CES ENGAGEMENTS N'AURAIENT PAS ETE RESPECTES. LE DETAIL DE TOUT CE QUI A ETE DIT, DE TOUT CE QUI A ETE ANNONCE PENDANT LA CAMPAGNE PRESIDENTIELLE CONCERNANT LES RAPATRIES, A ETE COMPLETEMENT ET SCRUPULEUSEMENT RESPECTE ET JE METS QUI QUE CE SOIT AU DEFI DE VOUS DIRE LE CONTRAIRE. CE QUI EST VRAI C'EST QUE NOUS NE PRETENDONS PAS AVOIR POUR AUTANT EPUISE LA SOLUTION DE CE PROBLEME. D'ABORD EN-RAISON DE LA DIVERSITE DES SITUATIONS QUI FAIT QU'IL Y A TOUJOURS ICI OU LA DES INDIVIDUS QUI NE BENEFICIENT PAS DE L'APPLICATION DE DISPOSITIONS GENERALES. ET ENSUITE, PARCE QUE L'ENGAGEMENT QUE J'AVAI PRIS QUI ETAIT CELUI DU DOUBLEMENT DES SOMMES ANNUELLEMENT CONSACREES, CET ENGAGEMENT ETAIT PRIS POUR UNE CERTAINE PERIODE, ET QU'IL EST CERTAIN QUE LA SOLIDARITE NATIONALE DEVRA S'EXERCER AU-DELA DE CETTE PERIODE. ET C'EST CE QUE J'AURAI L'OCCASION DE DIRE A NOS COMPATRIOTES LORSQUE JE LEUR PARLERAI DE CE PROBLEME\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES = LES PROBLEMES HUMAINS DE LA COOPERATION= IL Y A AUSSI LES PROBLEMES DE LA COOPERATION PRESENTE ET FUTURE. J'AI RENCONTRE AVANT-HIER, HIER, UN CERTAIN NOMBRE DE COOPERANTS. ILS ETAIENT D'AILLEURS ETROITEMENT MELES A LA FOULE DES ALGERIENS QUI M'ACCUEILLAIENT ET, VOUS L'AVEZ NOTE, QUI M'ACCLAMAIENT, ET CES COOPERANTS ETAIENT LES TEMOINS DE L'ACTION POSITIVE QUI PEUT ETRE DESORMAIS CELLE DE LA FRANCE VIS-A-VIS DE CE PAYS. IL Y A DES PROBLEMES DE VIE QUOTIDIENNE POUR EUX, ET NATURELLEMENT CES PROBLEMES DOIVENT REQUERIR DE LA PART DES ADMINISTRATIONS UNE ATTENTION CONSTANTE. IL Y A DES PROBLEMES CONCERNANT LEUR UTILISATION, CAR IL EST CERTAIN QUE CETTE UTILISATION DOIT ETRE FAITE COMPTE_TENU D'UNE_PART DU PLEIN EMPLOI DE LEUR CAPACITE ET COMPTE_TENU D'AUTRE_PART DE L'EVOLUTION PREVISIBLE DES BESOINS DE L'ALGERIE. ET CERTAINS COOPERANTS REGRETTENT, JE LE SAIS, DE NE PAS POUVOIR EXERCER TOUTES LES RESPONSABILITES QU'ILS DESIRERAIENT. CHACUN DE CES PROBLEMES DOIT RECEVOIR UNE SOLUTION APPROPRIEE ET DOIT ETRE TRAITE CAS PAR CAS DANS-LE-CADRE DES GRANDES ADMINISTRATIONS AUXQUELLES ILS APPARTIENNENT. L'ESSENTIEL, C'EST QUE LE CLIMAT DES RELATIONS ENTRE LA FRANCE ET L'ALGERIE S'IMPREGNE D'UN ESPRIT MODERNE, C'EST-A-DIRE DU RESPECT MUTUEL ET DE LA CONFIANCE ET QUE CE SOIT AINSI QUE NOS COOPERANTS EXERCENT LEUR MISSION ET

EN MEME TEMPS SE VOIENT CONFIER LES TACHES QU'ILS PEUVENT ASSUMER DANS L'ENTREPRISE, DANS L'UNIVERSITE, DANS LES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT, DANS L'ADMINISTRATION\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= INSTAURER CETTE CONFIANCE, C'ETAIT L'OBJET ESSENTIEL DE MON VOYAGE EN ALGERIE. IL NE S'AGISSAIT PAS, COMME ON A PU LE DIRE SANS D'AILLEURS MAUVAISE INTENTION, IL NE S'AGISSAIT PAS DE TOURNER UNE PAGE, CAR IL N'Y A DANS L'HISTOIRE HUMAINE, AUCUN LIVRE DONT LES PAGES ANCIENNES NE SOIENT PAS RECOUVERTES D'ECRITURE. IL S'EST PASSE QUELQUE CHOSE EN ALGERIE DANS LE PASSE QU'AUCUN DE NOUS N'A LE DESIR OU LA VOLONTE DE VOIR DISPARAITRE A JAMAIS. IL NE S'AGISSAIT DONC PAS DE TOURNER UNE PAGE, IL S'AGISSAIT DE COMMENCER A EN ECRIRE UNE NOUVELLE. JE SOUHAITE QUE LES FRANCAIS QUI VIVENT ET QUI TRAVAILLENT EN ALGERIE DEPUIS LONGTEMPS TROUVENT DANS CETTE VISITE LE RECONFORT NECESSAIRE POUR LA POURSUITE DE LEUR ACTION ET POUR LE MAINTIEN DE LEUR PRESENCE. JE SOUHAITE QUE LES COOPERANTS QUI SONT VENUS ET QUI VIENDRONT EN ALGERIE Y TROUVENT UN ENCOURAGEMENT A APPORTER LA CONTRIBUTION DE LEUR CAPACITE ET DE LEUR TALENT A CETTE GRANDE TACHE FRATERNELLE. JE SOUHAITE QUE LA FRANCE Y TROUVE UN ENCOURAGEMENT A VOIR QU'ELLE A LA CAPACITE DE S'ADAPTER PARTOUT AUX EXIGENCES DU MONDE MODERNE ET QU'AINSI ELLE AIT RESSENTI PENDANT CES DEUX JOURS QUE SUR CETTE TERRE OU ELLE A ETE LONGTEMPS PRESENTE, ELLE EST ENCORE LA BIENVENUE. PUISQUE NOUS SOMMES ICI A L'AMBASSADE DE FRANCE, JE VOUS INVITE A CHANTER AVEC MOI NOTRE HYMNE NATIONAL. "ALLONS ENFANTS....."\